



Starpkultūru komunikācija

Wendy Leeds-Hurwitz

Centra "Starpkultūru dialogs" direktore

Kas tas ir?

Ar starpkultūru komunikācija saprot jebkuru mijiedarbību starp diviem vai vairākiem dažādu kultūras grupu (starpautisko, starpkonfesionālo, starpetnisko, starprasu) pārstāvjiem. Kā sinonīmu dažreiz izmanto apzīmējumu "kroskulturāls", kaut gan tehniski šis termins paredz divu vai vairāku kultūru salīdzināšanu. Jebkura kultūra piedāvā saviem locekļiem noteiktu dzīves veidu, tai skaitā valodu, uzvedību, materiālo kultūru, idejas un pārliecības, kuras tiek nodots nākamajām paaudzēm. Tādējādi, sastopoties dažādu kultūru grupu locekļiem, tie bieži vien atklāj, ka viņu gaidas atšķiras visai krasi.

Kur tiek izmantots koncepts?

Starpkultūru komunikācija tiek plaši aplūkota komunikācijas pētījumu ietvaros, kuros uzsvars bieži tiek likts uz starptautisko uzņēmējdarbību vai starptautisko studentu kontekstu. Lingvistika, valodu pasniegšanas metodika un angļu valodas nodaļas ārpus ASV robežām bieži vien uztver starpkultūru komunikāciju kā neatņemamu jaunās valodas un kultūras apguves daļu. Frāze "valoda un starpkultūru komunikācija" dominē šajās disciplīnās. Sākotnēji, pētījumi bija veltīti valodai, neverbālajai uzvedībai un tādiem jēdzieniem kā kultūras šoks, stereotipi un aizspriedumi, taču mūsdienās pētījumi paplašinājušies arī uz daudz plašākās tēmās: identifikācija, migrācija, komunikācija veselības

aprūpes jomā, starpkultūru attiecības, tūrisms un plašsaziņas līdzekļu izmantošana starpkultūru jomā.

Saderība ar starpkultūru dialogu?

Kaut arī starpkultūru komunikācija dažreiz tiek interpretēta kā starpkultūru dialoga sinonīms, tam vajadzētu aprakstīt visas dažādu kultūras grupu pārstāvju savstarpējās tikšanās. Proti, starpkultūru dialogs apraksta tās tikšanās, kuru laikā cilvēki atklāti cenšas risināt atšķirības savos kultūras pieņēmumos. Tādējādi, starpkultūru komunikācija nodrošina daudz plašāku kontekstu, kurā notiek starpkultūru dialogi.

Kas vēl palicis darāms?

No faktiskā materiāla ieguves aspekta vissvarīgākais uzdevums joprojām paliek izskatīt pēc iespējas lielāku faktisku starpkultūru tikšanās gadījumu skaitu. No teorijas aspekta puses, ir aplūkotas tikai dažas dažu valstu pamatiedzīvotāju tikšanās reizes. Pētnieku darbam dažādās disciplīnās ir jābūt integrētam.

Vēres

Asante, M. K., Miike, Y. & Yin, J. (Eds.), (2014). *The global intercultural communication reader* (2nd ed.). New York: Routledge.

Gonzalez, A., Houston, M., & Chen, V. (Eds.). (2011). *Our voices: Essays in culture, ethnicity and communication*. Cambridge: Oxford University Press.



Center for Intercultural Dialogue

Key Concepts in Intercultural Dialogue

Starpkultūru dialoga atslēgas koncepti

Martin, J., N. & Nakayama, T. K. (2013).
*Experiencing intercultural communication: An
introduction*. New York: McGraw-Hill.

Tulkotājs: Inga Milevica